



SUPERTECH

USER INFORMATION

Rev. 3 del 07/2023

IT

EN

DE

FR

ES

PT

NL

HU

SL

PL

CS

SK

RO

ET

EL

LT

LV

DA

FI

SV

NO

Applicable to:

MC5911, MC5914, MC5917, MC5918, MC5921, MC5931, MC5971



Současná legislativa (legislativní nařízení 81:2008) ukládá zaměstnavateli (uživatelé) odpovědnost určení a výběr vhodných OPP pro daný typ rizika v pracovním prostředí (vlastnosti a kategorie OOP). Z tohoto důvodu je vhodné, aby se před použitím modelu ověřilo, jestli jeho vlastnosti odpovídají vašim potřebám. Kromě toho musí zaměstnavatel nejprve informovat pracovníka o rizicích, před kterými ho OOP chrání, a v případě potřeby zajistit, aby byl proškolen a/nebo poučen o správném a praktickém používání OOP.

Certifikační orgán Centro Tessile Cotoniero e Abbigliamento S.p.A. Piazza Sant'Anna 2 21052 Busto Arsizio VA evropské číslo oznámení 0624 OOP podléhající postupu posuzování shody s typem založenému na interní kontrole výroby a zkoušení výrobku pod dohledem téhož orgánu v náhodných intervalech (modul C2).

POUŽITÍ

Odvěvy, na které se vztahuje tento informační list, splňují specifikace obsažené v evropských normách:
Nařízení (EU) 2016/425 Evropské nařízení o osobních ochranných prostředcích UNI EN ISO 13688:2022: obecné požadavky na nezávadnost, ergonomii a velikosti

UNI EN ISO 11611:2015: (použití při svařování a souvisejících procesech). Odvěvy je svařovací oděv třídy 1 vhodný pro ruční svařování s mírným rozstřikem a vrtobou kapek, jako je: svařování plynem, svařování TIG, MIG, mikroplozmové svařování, pájení, bodové svařování, svařování MMA (s rutilovou obalenou elektrodou) a pro obsluhu kyslíkových řezacích strojů, plazmových řezacích strojů, odporových svařovacích strojů, strojů pro tepelné stříkání a stolních svařáček. Odvěvy poskytují ochranu před náhodným kontaktem s malými plameny, stříkáním roztaženým kovem, sálavým teplem a náhodným krátkodobým elektrickým kontaktem.

UNI EN ISO 11612:2015: (odvěvy na ochranu před teplem a plamenem). Odvěvy jsou navrženy tak, aby chránily uživatele před náhodným kontaktem s malými plameny, nízkým konvekčním teplem, sálavým teplem a kontaktem.

UNI EN 13034:2009 Ochranný oděv proti chemikáliím typu 6, poskytující odolnost proti chemické agresi z produktů, které nejsou bezprostředně nebezpečné pro zdraví a bezpečnost, umožňuje příměnou ochranu před náhodným kontaktem (malé rozstříky, aerosoly atd.) a umožňuje obsluhu včasné vyčištění nebo výměnu odvěvy

UNI EN 1149-5:2018 Odvěvy, které pomáhají odvádět nahromaděný elektrostatický náboj

CEI EN 61482-2:2020: Ochranné odvěvy chránící před tepelným účinkem elektrického oblouku.

UNI EN ISO 20471:2017 Odvěvy určené k nošení za snížené viditelnosti za denního světla a za tmy ve světle reflektorů vozidla. Odvěvy splňující bezpečnostní prvky stanovené v harmonizované evropské normě UNI EN ISO 20471 pro požadavky na vysokou viditelnost. Viditelnost je zajištěna výrazným kontrastem mezi oděvem a pozadím prostředí, v němž je odvěv viděn, a přítomnosti velkých ploch z vysoké viditelných materiálů.

CS

OMEZENÍ POUŽITÍ

Odvěvy, na které se vztahuje tento informační list, NEJSOU vhodné pro použití při hašení požárů (např.: hasiči); pro použití chemických látek nebo kde je vyžadována úplná bariéra proti kapalným nebo plyným chemickým látkám (např. v situacích, kdy hrozí riziko expozice masivním a silným emisím koncentrovaných kapalných chemických látek, a pro všechna použití, která nejsou uvedena v tomto informačním listu (zejména pro všechna rizika spadající do kategorie III podle definice v nařízení (EU) 2016/425).

VAROVÁNÍ

OOP poskytuje částečnou ochranu těla, aby byla zajištěna plná ochrana, musí se nosit s odvěvy stejných vlastností.

Odvěv poskytuje ochranu pouze té části těla, která je skutečně zakrytá, takže musí být v závislosti na zamýšleném použití doplněn OOP vhodnými pro ochranu hlavy, rukou a nohou.

(EN ISO 11611)

Odvěvy chrání pouze před krátkodobým, nepředvídaným kontaktem s částmi obloukového svařovacího obvodu a tam, kde hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem, je třeba použít další izolační vrstvy; odvěvy splňující požadavek elektrické odolnosti jsou určeny pro náhodný kontakt s elektrickými vodiči s napětím do 100 V DC.

Úroveň ochrany proti plameni se může snížit, pokud je odvěv znečištěn hořlavým materiálem.

Zvýšený obsah kyslíku ve vzduchu výrazně snižuje ochranu odvěvy proti plameni, buďte opatrní při svařování v uzavřených prostorech, pokud existuje možnost obohacení atmosféry kyslíkem. Elektrický izolační účinek ochranného odvěvy pro svářeče se snižuje, pokud je odvěv mokrá, vlhký nebo zpcený.

Pokud se u uživatele objeví příznaky spálení, znamená to, že dochází k pronikání UVB záření. V každém z těchto případů by měl být odvěv opraven (pokud je to možné) nebo vyměněn a do budoucna by se mělo zvážít použití dalších, silnějších ochranných vrstev.

(EN ISO 11612)

V případě náhodného kontaktu s chemickými nebo hořlavými kapalinami je třeba odvěv svléknout a zajistit, aby se kapalina nedostala do kontaktu s pokožkou, odvěv vyprat nebo vyměnit.

V případě zasažení roztaženým kovem musí pracovník okamžitě opustit pracoviště a svléknout odvěv; v případě zasažení roztaženým kovem nemusí odvěv, je-li nošen ve styku s kůží, vyloučit všechna nebezpečí popálení.

(CEI EN 61482-2)

Ochranný odvěv proti tepelnému účinku elektrického oblouku se musí nosit uzavřený, NENÍ určen k použití jako izolační odvěv a neposkytuje ochranu před

úrazem elektrickým proudem; neměl by se používat, pokud je znečištěn tukem, olejem nebo hořlavými či vznětlivými kapalinami; odvěv by se měl v případě potřeby čistit a pokud je poškozen způsobem, který má jeho ochranné vlastnosti (např. díry v odvěvu, nefunkční zapínání), neměl by se používat.

Pro ochranu celého těla by se měly používat další ochranné prostředky (přilba s ochranným štítem, rukavice a ochranná obuv, např. holínky); jiné oblečení nošené společně s ochranným oděvem a znečištěný ochranný odvěv mohou ochranu snížit; pokud je odvěv poškozen, měl by být opraven nebo vyměněn, v případě roztržení by se poškozený odvěv neměl opravovat.

Ochranné odvěvy proti tepelnému účinku elektrického oblouku by se neměly používat s odvěvy, jako jsou košile nebo spodní prádlo vyrobené například z polyamidových, polyesterových nebo akrylových vláken, která se při působení elektrického oblouku tavi.

Skládejte na suchém, bezprašném místě a mimo dosah světla.

(EN 13034)

Odvěvy poskytují omezenou ochranu proti kapalinám a jsou určeny pro použití tam, kde je možná expozice lehkým stříkaním, kapalinám nebo nízkotlakým aerosolům, malým stříkaním, proti kterým není vyžadována úplná bariéra proti pronikání kapalin na molekulární úrovni.

Vlastnost tkaniny poskytující ochranu proti kapalným chemickým činidlům byla ověřena s činidly uvedenými v tabulce VYKON, pokud se v rizikové oblasti vyskytují jiná než uvedená činidla, ujistěte se o vhodnosti ochranného odvěvu.

Odvěv nebyl podroben zkoušce postřikem na celém obleku.

(EN 1149-5)

Osoba používající OOP, které odvádějí elektrostatický náboj, musí být řádně uzemněna a odpor mezi ní a zemí musí být menší než $10^8 \Omega$, například tím, že nosí obuv vhodnou pro tento účel. Ochranné odvěvy, které rozptylují elektrostatické náboje, se nesmí rozepínat ani snímat v přítomnosti hořlavého nebo výbušného prostředí nebo při manipulaci s hořlavými nebo výbušnými látkami a nesmí se používat v prostředí obohaceném kyslíkem, pokud to neschválí bezpečnostní pracovník. Výkonnost elektrostatických disipativních ochranných odvěvů může být ovlivněna opotřebením, poškozením, práním a kontaminací.

Ochranný odvěv, který odvádí elektrostatické náboje, musí při běžném používání (včetně vyhýbání a pohybu) trvale zakrývat všechny nevyhovující materiály.

Uvedené bezpečnostní vlastnosti jsou zaručeny pouze v případě, že je odvěv vhodně velikosti, správně oblečený, zapnutý a v bezvadném stavu. Před každým použitím proveďte vizuální kontrolu, zda jsou prostředky v bezvadném stavu, nepoškozené a čisté; pokud odvěvy nejsou nepoškozené (švy, trhliny nebo díry), vyměňte je; v případě znečištění postupujte podle pokynů v odstavci UDRŽBA. Společnost odmítá jakoukoli odpovědnost za škody nebo následky způsobené nesprávným používáním odvěv v případě, že prostředky byly jakkoli upraveny.

Uživatel si nesmí svlékat odvěv, pokud se stále nachází v ohroženém pracovním prostoru.

LIKVIDACE

Pokud odvěvy nebyly kontaminovány speciálními látkami nebo produkty, lze je likvidovat jako běžný textilní odpad, v opačném případě se řiďte zákonnými požadavky pro speciální odpad.

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ:

EU prohlášení o shodě pro tento OOP je k dispozici na této internetové adrese: www.sirsafety.com

Tkanina je na povrchu opatřena povrchovou úpravou odpuzující vodu a olej. Cykly mokrého a suchého čištění postupně snižují účinky těchto úprav. Pro zachování deklarovaných vlastností se doporučuje obnovovat olejovou/hydrorepelentní úpravu při každém cyklu žehlením při doporučené teplotě nebo ji obnovovat výhradně prostředky na bázi fluorovaných uhliků.

VÝZNAM OZNAČENÍ : C E je zárukou volného pohybu výrobků a zboží v rámci Evropské unie. Označení CE na výrobku znamená, že výrobek splňuje základní požadavky Nařízení (EU) 2016/425.

UNI EN ISO 13688:2022	požadavky	výsledky
Stanovení pH	3,5<pH<9,5	Vyhovuje
Stanovení karcinogenních aromatických aminů	Nezjistitelné	vyhovuje
Rozměrová změna	± 3%	vyhovuje

UNI EN 13034:2009	požadavky	výsledky	požadavky	výsledky
odolnost proti pronikání kapalin (EN ISO 6530)	penetrace		odpudivost	
H ₂ SO ₄ 30% (kyselina sírová)	< 1%	tř. 3	> 95%	tř. 3
NaOH 10% (hydroxid sodný)	< 1%	tř. 3	> 95%	tř. 3
x-Oylen (neředěný)		Netestované		Netestované
Butan-1-ol (neředěný)		Netestované		Netestované
	požadavky	výsledky		
odolnost proti oděru (EN 530)	> 2 000 cyklů		Třída 6	
odolnost proti roztržení (EN ISO 9073-4)	>20 <40 N		Třída 2	
pevnost v tahu (EN ISO 13934-1)	>500 <1000 N		Třída 5	
odolnost proti propíchnutí (EN 863)	>10 <50 N		Třída 2	
	Celková přípustná plocha penetrace: 3 x 1 cm ² oblast bodového vzorku		Netestované	
zkouška lehkým postříkem (na oděvu)				

Klasifikace podle UNI EN 14325:2005
NT= Netestované

UNI EN 1149-5:2018	požadavky	výsledky
dobu polovičního útlumu náboje (UNI EN 1149-3)	$T_{50} < 4s$	0,01 s
faktor stínění (UNI EN 1149-3)	$S > 0,2$	0,74

UNI EN ISO 11612:2015 omezené šíření plamene (EN ISO 15025 A)	požadavky	třída
vytváření dř	NE	A1
zapálené zbytky	NE	
perzistence plamene	< 2 s	
zbytková žhavení	< 2 s	
konvekční tepelná odolnost HTL ₁ (ISO 9151)	4-10 s	B1
odolnost proti sálavému teplu RHT ₁ (ISO 6942)	7-20 s	C1
odolnost proti střikajícímu kovu (UNI EN ISO 9185)	>210 g	E3
odolnost proti kontaktnímu teplu (ISO 12127)	>10 s	F1
odolnost proti roztržení (UNI EN ISO 13937 část 2)	> 10 N	Vyhovuje
pevnost v tahu (UNI EN ISO 13934-1)	> 300 N	Vyhovuje

UNI EN ISO 11611:2015	požadavky	třída
omezené šíření plamene (EN ISO 15025 A)		
vytváření děr	NE	A1
zapálené zbytky	NE	
perzistence plamene	< 2 s	
zbytková žhavení	< 2 s	
odolnost proti sálavému teplu RHT ₁ (ISO 6942)	15-16 s	Třída 1
odolnost proti malým stříkaným kovu (ISO 9150)	7-16 s kapek	Třída 1
odolnost proti roztržení (EN ISO 13937 část 2)	> 20 N	Třída 2
pevnost v tahu (UNI EN ISO 13934-1)	> 400 N	Vyhovuje

CEI EN 61482-2:2020		
Tkanina		
odolnost tkaniny vůči elektrickému oblouku (EN 61482-1-2 box test při 4kA)	Hodnoty tepeelného toku nižší než křivka Stoll	Vyhovuje APC 1
odolnost proti roztržení (UNI EN ISO 13937 část 2)	> 15 N/kNany > 220 g/m ² > 10 N/kNany ≤ 220 g/m ²	Vyhovuje
pevnost v tahu (UNI EN ISO 13934-1)	> 400 N/kNany > 220 g/m ² > 250 N/kNany ≤ 220 g/m ²	Vyhovuje
objemová odolnost	≥ 10 ⁶ s	Vyhovuje
Oděv		
odolnost oděvu vůči elektrickému oblouku (EN 61482-1-2 box test 4kA)	dodatečné spalování ≤ 5 s žádné tavení na vnitřní stranu žádné díry ≥ 5 mm v každém směru v nejméně tří vrstvách funkční uzavírací systémy doplnky (např. štítky, odznaky, retroreflexní materiál) a zapínání použití při výrobě oděvu nesmí přispívat k závažnosti poranění (doba hoření, tavení a tvorba děr).	Vyhovuje APC 1 4kA
Tepeelná odolnost šicí nítě (ISO 3146)	Materiál se nesmí tavít při teplotě nižší než 280°C	Vyhovuje

OZNAČENÍ

Výrobce	 SIR SAFETY SYSTEM Assisi - Perugia - ITALIA	
Položka	MC5914EP GIACCA SUPERTECH CAPO DA INDOSSARE A COMPLETO L/TA DI 80" CATEGORIA 1	Kategorie OOP
Piktogramy	       	
Slôžení	TESSUTO PRINCIPALE: 100% COTONE, 100% POLIESTRE, 100% POLIESTRE, 100% COTONE TESSUTO CONTRASTO: 100% COTONE, 100% POLIESTRE FILI 100% ACRILICI	Tělesné míry
		
Symboly pro praní	MAX 30X 	Velikost
Šarže	LOTTO N° XXXXXXXX	
Označení CE	E 0624	Prčtčte si informační list
	Azienda L'UN PER IL NOSTRO PAESE STUOLE IN ITALY ROMA - IL CANTINO	

UNI EN ISO 20471:2017					
	x	Třída fluorescenčního a retroreflexního materiálu (minimální plochy viditelného materiálu v m²)	1	fluorescenční retroreflexní	0.14 m²
			2	fluorescenční retroreflexní	0.10 m²
			3	fluorescenční retroreflexní	0.50 m²
				fluorescenční retroreflexní	0.13 m²
				fluorescenční retroreflexní	0.80 m²
				fluorescenční retroreflexní	0.20 m²

ÚDRŽBA

- Tkaniina je na povrchu ošetrjena nehořlavou úpravou a fluoro-uhlíkovými olejovým/hydrofobním repelentem. Cykly mokrého a suchého čištění postupně snižují účinky těchto úprav.
- Prát odděleně od jiných typů oděvů, aby nedošlo k přenosu hořlavých vláken.
- NEPRÁT s aviváží, nepoužívat přírodní mýdla ani bělidla.
- Nesprávné postupy praní mohou narušit bezpečnostní funkce ochranných prostředků.
- Nežehlit reflexní pásy

 Maximální teplota prání 60°C normální cyklus	 Nebělit	 Nesušit v bubnové sušičce
 Sušení na plocho	 Žehlit při maximální teplotě 150°C	 Chemické čistiění není povoleno
MAX 20X		
Zaručený maximální počet prání		